

**CÁC CON HÃY ĐI KHẮP THẾ GIAN,
RAO GIẢNG TIN MỪNG CHO MỌI TẠO VẬT (Mt 16:15)**



Hiệp Thông

CHÚA NHẬT MÌNH MÁU CHÚA | Năm C – Ngày 19 tháng 6 năm 2022

► **SINH HOẠT MỤC VỤ**

GIỜ LỄ

Chúa Nhật:

» Lễ Sáng: 8:30 AM

» Lễ Chiều: 12:30 PM

Ngày Thường:

» Thứ Ba: 6:00 PM

» Thứ Năm: 6:00 PM

» Thứ Bảy: 6:30 PM

GIÁO LÝ + VIỆT NGŨ

Chúa Nhật:

Việt Ngữ: 9:30AM – 10:20 AM

Giáo Lý: 10:30 AM – 11:20 PM

Thiếu Nhi: 11:30 PM – 12:20 PM

Châu Thánh Thể:

Chúa Nhật đầu tháng sau lễ 12:30

Thứ năm đầu tháng sau lễ 6:00

► **LIÊN HỆ VĂN PHÒNG GIÁO XỨ**



Giờ làm việc văn phòng:

Thứ Hai – Thứ Sáu

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM

860.830.8288 | 860.521.8296

office@stapl.org

471 South Quaker Lane

West Hartford, CT 06110

www.saintandrewdunglac.org

LINH MỤC CHÁNH XỨ: PHÊRÔ ANRÊ MAI ĐÌNH ANH TUẤN

860.521.8296 | cha.tuan@stapl.org

MỤC VỤ BÍ TÍCH

Rửa Tội: Chúa Nhật (Trước hoặc sau Thánh Lễ)

Giải Tội: Chúa Nhật cuối tháng lúc 11:30AM đến 12:20 PM và theo lịch hẹn (nếu cần).

Hôn Phối: Liên lạc với văn phòng trước **SÁU THÁNG** để được hướng dẫn thủ tục.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Liên lạc trực tiếp văn phòng, trưởng giáo khu, hoặc cha chánh xứ

Thăm Bệnh Nhân và Trao Mình Thánh Chúa: Liên lạc với văn phòng.

Chứng nhận các giấy tờ: Liên lạc văn phòng.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC

» Xin liên lạc: PREP@STADL.ORG / 860.713.3999

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN

» Những ai có account của Amazon khi mua hàng dùng link này để đóng góp cho giáo xứ:

<https://smile.amazon.com/ch/83-2672932>

BAN THƯỜNG VỤ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

» **Chủ tịch:** Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

» **Phó chủ tịch nội vụ:** Giuse Nguyễn Quốc Tiến - 860.882.7764

» **Phó chủ tịch ngoại vụ:** Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

» **Thư ký:** Giuse Nguyễn Hữu Khoa - 251.259.0245

» **Ủy viên giáo khu:** Gioan Kim Phùng Ngọc Châu - 860.752.2411

» **Ủy viên hội đoàn:** Phaolô Nguyễn Quốc Thịnh - 860.462.0130

» **Ủy viên cơ sở vật chất:** Anton Đặng Văn Dũng - 907.687.4782

» **Quản lý kinh doanh:** Christine Zweigle - 860.830.8288

CÁC HỘI ĐOÀN

» **Hội Mân Côi:** Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

» **Nhóm Lòng Chúa Thương Xót:** Giuse Vũ Tấn - 860.995.4977

» **Ca Đoàn Thánh Linh:** Đôminicô Nguyễn Vương - 959.333.9116

» **Ca Đoàn Thánh Thể:** Têrêsa Trần Thị Hoa - 860.997.4140

» **Ca Đoàn Thiếu Nhi:** Trần Thường Tiffany - tiffytran22@gmail.com

» **Gia Đình Thánh Gia:** Phaolô Đỗ Đình Thoại - 860.205.4381

» **Nhóm Giới Trẻ Don Bosco:** Maria Phạm Tú Uyên - 860.906.8913

» **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Maria Trương Quỳnh - 860.752.0891

» **Ban Tài Chánh:** Marie Vũ Tri - 860.474.0480

» **Ban Giúp Lễ:** Đôminicô Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

» **Ban Đọc Sách:** Phaolô Phạm Xuân Độ - 860.324.0880

» **Ban Đọc Kinh:** Phêrô Nguyễn Văn Kiên - 860.462.2034

» **Thừa Tác Viên & phòng thánh:** Giuse Hoàng Liêm - 860.816.9381

LỊCH PHỤNG VỤ - CHÚA NHẬT 19/6/2022

CHÚA NHẬT MÌNH MÁU CHÚA – NĂM C

*Thứ Hai: 20/6/2022. Tuần thứ 12 Thường Niên

*Thứ Ba: 21/6/2022. Thánh Aloysius Gonzaga-Thánh Lễ lúc 6:00 PM

*Thứ Tư: 22/6/2022. Tuần thứ 12 Thường Niên

*Thứ Năm: 23/6/2022. Tuần thứ 12 Thường Niên Thánh Lễ lúc 6:00 PM

Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu (chiều thứ năm)

*Thứ Sáu: 24/6/2022. Tuần thứ 12 Thường Niên

*Thứ Bảy: 25/6/2022. Thánh Lễ lúc 6:30:00 PM

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

✦ Xin Tạ ơn – 2 Xin Bình An – Xin như ý-

✦ **Các linh hồn mới qua đời:** Giuse – Phêrô Phạm Ngọc Diệp

✦ **Các linh hồn lễ giỗ:** Anna Nguyễn Thị Quy

✦ **Và các linh hồn:**

-Maria Nguyễn Thị Dự

-Maria Trịnh Thị Lụa

-Giuse Lê Văn Chiến

-Maria Nguyễn Thị Lụa

-Cecilia Sarah Đinh

-Maria Nguyễn Thị Lụa

-Phaolô Hoàng Công Trứ

- Phêrô Nguyễn Văn Lâm

-Giuse Nguyễn Anh Dũng

- Phêrô Lê Văn Rằm

-Phaolô Đỗ Văn Điện

-Phaolô Đỗ Văn Tông

-Tiên nhân nội ngoại

-Các linh hồn

Báo cáo Tài chánh

Tiền giỏ ngày 5 tháng 06 năm 2022

Tiền giỏ : \$ 2,734

Mrs. Marie Vu Tri : \$ 300

Mr. Mrs. Tấn Ngọc Vũ : \$ 300

Mrs. Thắm Nguyễn : \$ 1,000

Tổng cộng : \$ 4,334

Mission Appeal (Truyền Giáo) cho giáo phận ở Ấn Độ: \$ 3,575

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị,

Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa luôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

Archbishop Annual Appeal 2022

ĐÓNG GÓP QUỸ BÁC ÁI 2022

Stronger Together CÙNG NHAU MẠNH MỀ HƠN

Xin quý gia đình gửi về cho địa phận hoặc qua giáo xứ.

Hiện tại có 49 gia đình (17.95% trên tổng số 100%) đóng được

\$12,170 - Check viết cho: Archbishop Annual Appeal 2022

Và gửi về: 467 Bloomfield Ave- Bloomfield, CT 06002

Memo viết: **Saint Andrew Dung Lac.**

Ban Giáo Dục

Để chuẩn bị cho năm học tới 2022 – 2023. **Giáo xứ cần sự cộng tác** của những vị có thể hy sinh thời gian và khả năng Chúa ban để cộng tác trong chương trình giáo dục đức tin và truyền thống văn hoá Việt qua việc dạy Giáo Lý và Việt Ngữ vào các buổi sáng Chúa Nhật.

Bên cạnh đó, giáo xứ cũng sẽ tổ chức những lớp bồi dưỡng chuyên môn cho quý thầy cô trong mùa hè

Kính mong quý vị có ưu tư và có thể sắp xếp cộng tác trong việc này vui lòng với Anh Huy Chủ Tịch – Trưởng Ban Giáo Dục vào sau các Thánh Lễ Chúa Nhật.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Giáo Lý Hôn Nhân Mùa Hè

Khai Giảng ngày 14 tháng 6 năm 2022

Học vào lúc **6:45-8:00 PM**

Thứ Ba và Thứ Năm hàng tuần.

Xin cộng đoàn chia sẻ thông tin rộng rãi và ghi danh học nếu có thể. Đây là khoá học chính thức trong năm. **Giáo xứ sẽ không thể giải quyết những lớp học nhỏ trong năm vì có lớp Tân Tông.**

****Chúc Mừng Các em được Rước Lễ Lần Đầu****

Xin Chúa Giêsu Thánh Thể tuôn tràn Tình Yêu và Hồng ân trên các em và gia đình của các em.

Rước Lễ lần đầu: **Ngày 19 tháng 6**

-Brian Duong -Amber Pham

-Angelina Le -Caitlyn Son

-Annie Nguyen -Molly Tam

-Kayla Nguyen -Katelynn Vo

-Lucian Vu

CHÚC MỪNG

BỖN MẠNG CA ĐOÀN THÁNH THỂ

Nhân dịp bỗn mạng, nguyện chúc cho quý anh chị em trong ca đoàn Thánh Thể luôn được hăng say và quảng đại phục vụ Chúa qua những buổi cử hành phụng vụ đồng thời luôn biết noi gương Chúa Giêsu Thánh Thể trao ban tình yêu của Chúa cho mọi người qua lời ca tiếng hát và cung cách phục vụ.

Thánh Lễ ngoài Đất Thánh (nghĩa trang)

vào lúc 11:00 Thứ bảy cuối tháng 4 đến

tháng 10. Nhằm các ngày:

25 tháng 6,	30 tháng 7,	27 tháng 8,
24 tháng 9,	29 tháng 10	
thứ tư 2 tháng 11	5 tháng 11.	

Kính mong quý ông bà anh chị em sắp xếp thời gian đến tham dự để cầu nguyện cho ông bà cha mẹ các linh hồn.

Ngày Hội Ngộ

Các Dân Tộc Tổng Giáo Phận Hartford

☞ **Chúa Nhật Ngày 17 tháng 7 năm 2022**

☞ **Tại giáo xứ Thánh An-rê Dũng Lạc**

☞ **Lúc 2:00 PM – 6:00 PM**

Có khu vui chơi cho thiếu nhi

Ban nhạc của Mỹ

Các Giáo xứ sẽ tham gia văn nghệ truyền thống dân tộc.

Âm thực Việt Nam -Mỹ - Châu Á và nhiều nước khác.

Xin Quý Ông bà anh chị em nhiệt tình giúp đỡ tổ chức và tham gia ngày này để nói lên tinh thần hiệp thông trong toàn Tổng giáo phận.

-Mọi đóng góp giúp đỡ giáo xứ tổ chức xin liên hệ:

Anh Huy Chủ Tịch – Anh Tiến Phó Chủ Tịch Nội Vụ - Anh Châu Ủy Viên Ban Thường Vụ.

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 19/6/2022

Bài Đọc I: St 14, 18-20

Trích sách Sáng Thế.



Trong những ngày ấy, Melkixêdê là vua thành Salem, đem bánh và rượu tới, vì ông là thượng tế của Thiên Chúa Tối Cao, ông chúc phúc cho Abram rằng: “Xin Thiên Chúa Tối Cao và Đấng tạo thành trời đất chúc phúc cho Abram, và đáng chúc tụng thay Thiên Chúa Tối Cao, vì nhờ Người che chở, quân thù đã rơi vào tay ông”. Và Abram dâng cho ông một phần mười tất cả chiến lợi phẩm.

Bài Đọc II: 1 Cr 11, 23-26

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rintô.

Anh em thân mến, phần tôi, tôi đã lãnh nhận nơi Chúa điều mà tôi đã truyền lại cho anh em, là Chúa Giêsu trong đêm bị nộp, Người cầm lấy bánh và tạ ơn, bẻ ra và phán: “Các con hãy lãnh nhận mà ăn, này là Mình Ta, sẽ bị nộp vì các con: Các con hãy làm việc này mà nhớ đến Ta”. Cùng một thể thức ấy, sau bữa ăn tối, Người cầm lấy chén và phán: “Chén này là Tân Ước trong Máu Ta; mỗi khi các con uống, các con hãy làm việc này mà nhớ đến Ta”. Vì mỗi khi anh em ăn bánh và uống chén này, anh em loan truyền việc Chúa chịu chết, cho tới khi Chúa lại đến.

Phúc Âm: Lc 9, 11b-17

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu nói với dân chúng về nước Thiên Chúa và chữa lành những kẻ cần được cứu chữa. Vậy khi đã xế chiều, nhóm mười hai đến thưa Người rằng: “Xin Thầy giải tán dân chúng, để họ đi vào trong các làng mạc và trại quanh đây mà trú ngụ và kiếm thức ăn, vì chúng ta đang ở nơi hoang địa”. Nhưng Người nói với các ông: “Các con hãy cho họ ăn đi”. Các ông trả lời: “Chúng con chỉ có năm chiếc bánh và hai con cá, trừ phi chúng con phải đi mua thức ăn cho cả đám đông này”. Số đàn ông độ năm ngàn. Người nói với các môn đệ rằng: “Hãy cho họ ngồi xuống từng nhóm độ năm mươi người”. Các ông đã làm như thế, và bảo tất cả ngồi xuống. Chúa Giêsu cầm lấy năm chiếc bánh và hai con cá, nhìn lên trời, đọc lời chúc tụng, bẻ ra và phân phát cho các môn đệ để các ông dọn ra cho dân chúng. Tất cả đều ăn no nê, và người ta thu lượm được mười hai thúng miếng vụn còn dư lại.

Cầu Nguyện:

Lạy Chúa, Chúa là thức ăn, thức uống của con.

Càng ăn, con càng đói; càng uống, con càng khát; càng sở hữu, con lại càng ước ao.

Chúa ngọt ngào trong cô hòng con hơn cả tầng mặt ong, vượt quá mọi thứ ngọt ngào khác trên đời.

Lúc nào con cũng thấy đói khát và ước ao, vì con không sao múc cạn được Chúa.

Ngài nghiền nát con hay con nghiền nát Ngài? Con chẳng rõ; vì ở thăm sâu lòng con, con cảm thấy cả hai.

Chúa đòi con nên một với Ngài, đòi hỏi đó làm cho con đau đớn, vì con không muốn từ bỏ những thói quen của con để ngủ yên trong tay Chúa.

Con chỉ biết tạ ơn Chúa, ca ngợi và tôn vinh Chúa, bởi đó là sự sống đời đời cho con.

Vocation - ON GỌI

God is calling men to the priesthood. Are you one of them? The noise and distractions of our culture can cause a spiritual deafness. The Office of Seminarians and Vocations would like to help you hear God's voice and discern His will for your life. If you think God is calling you the time to act is now!

Office of Seminarians and Vocations

467 Bloomfield Avenue

Bloomfield, CT 06002-2999

860-761-7456 Fax: 860-243-0661

vocations@aohct.org

hartfordpriest.com

Hội Chợ Đêm

bắt đầu lúc **6:00 PM Thứ Bảy** các ngày:

Tháng 6 Ngày 18	Tháng 7 Ngày 2 và 16	Tháng 8 Ngày 6 và 20
Tháng 9 Ngày 3 và 17	Tháng 10 Ngày 1 và 15	

Lớp Tiếng Anh (ESL) Mùa hè.

Ghi Danh và Khai giảng ngày 12 tháng 6 (hôm nay)

Có 2 lớp. lớp dành cho người chưa biết tiếng anh và lớp dành cho những người đã biết chút tiếng anh.

Đây là lớp học rất bổ ích dành cho người lớn. Và là cơ hội tốt để quý vị có thể trau dồi về tiếng anh để tự tin hoà nhập với xã hội bên ngoài.

Xin liên hệ Anh Huy Chủ Tịch để biết thêm chi tiết.

Tag Sale

Thứ Bảy Ngày **25 tháng 6: 10AM – 4: 00 PM**

Xin quý gia đình có các vật dụng có thể sử dụng được mang đến cho giáo xứ (tại hội trường) vào các ngày trong tuần từ hôm nay đến hết ngày thứ ba 21 tháng 6.



Compassion, Service, Trust and Integrity When it Matters Most

1084 NEW BRITAIN AVE., WEST HARTFORD

860-561-3800

www.SheehanHilbornBreen.com

Charles Hilborn
David Skinner, Richard Koza, Jay Murphy

*Pre-Arrangement Planning
Title 19 and Veterans Benefits Support*

**Đồng Hành - Phục Vụ
Uy Tín và Tận Tâm khi Quý Vị cần**

1084 NEW BRITAIN AVE. WEST HARTFORD

860-5613800

www.SheehanHilbornBreen.com

Charles Hilborn
David Skinner, Richard Koza, Jay Murphy

*Title 19 và Cựu Quân Nhân (của Mỹ)
(Có kinh nghiệm phục vụ người Việt)*



Dine In & Take Out

501 Main Street, East Hartford
860-569-3700 - pho501.com

CLOSED MON, TUE-FRI 10-8, SAT 8-8, SUN 8-1
PARISHIONER

DFS WEALTH SOLUTIONS



**Dina
Nguyen**

585-732-7864

dfswalthsolutions@gmail.com

151 New Park Ave., Ste. 125, Hartford, CT

City Tư Vấn Tài Chính và Bảo Hiểm cho

Cá Nhân và Chủ Doanh Nghiệp:

- Quỹ Giáo Dục Đại học - Annuities, IRA, Roth IRA, Sep IRA
- Quỹ Hưu Trữ miễn Thuế - Rollover 401K (về hưu, mất việc)
- BH Bệnh Hiểm Nghèo - Khấu Trừ Thuế cho Doanh Nghiệp



Máy lọc nước điện giải 100% từ Nhật Bản. Hỗ trợ cho những ai

- Mỡ cao, huyết áp cao
- Đau bao tử
- Táo bón
- Gút
- Tiểu đường

50% commission cho quý nhà thờ
Xin vui lòng nhắn tin hoặc để msg



860.817.7074

Dental and Vision Associates

1402 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT 06109

860-956-1396

Dr. James Hai Nguyen
Dr. Tai Nguyen
Dr. Phuong Nguyen



**Dental & Vision
ASSOCIATES**

Phòng khám răng và mắt

DENTALANDVISIONASSOC.COM

**GROW YOUR
BUSINESS
BY PLACING
AN AD HERE!**

Contact Steve Brookshire
to place an ad today!
sbrookshire@4LPi.com
or (414) 350-7879

CONTACT US!



**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**

Instantly create and
purchase an ad with

**AD
CREATOR
STUDIO**



4lpi.com/adcreator

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**



**Nhận làm Bàn Bếp, quầy Bar, bàn bếp bằng... Đá Granite.
Giá cả hợp lý, phải chăng
Mọi chi tiết xin liên hệ Anh Cảnh (Mike) hoặc Anh Cường (Danny)
Chúng tôi sẽ làm cho nhà bếp của bạn đẹp hơn.**



ATZ GRANITE

Home Improvements

Specializing in Kitchen Renovations & Countertops

Mike Dinh **860-794-9965** (cell)

Danny Dinh **860-794-9970** (cell)

OWNERS/PARISHIONERS

sales@atzgranite.com - www.ATZGranite.com - South Windsor



CARMON

Dịch Vụ An Tàng & Trung Tâm Gia Đình

An Tàng - Hoa Thiếu - Kế hoạch hậu sự

Có kinh nghiệm phục vụ người Việt



301 Country Club Road, Avon
860-673-8610

carmonfuneralhome.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com St. Andrew Dung-Lac Parish, West Hartford, CT

03-1515